

Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

► **B**

**VERORDENING (EG) Nr. 738/94 VAN DE COMMISSIE
van 30 maart 1994**

tot vaststelling van een aantal bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 520/94 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke procedure voor het beheer van kwantitatieve contingenten

(PB L 87 van 31.3.1994, blz. 47)

Gewijzigd bij:

	nr.	Publicatieblad	
		blz.	datum
► <u>M1</u> Verordening (EG) nr. 2597/94 van de Commissie van 26 oktober 1994	L 276	3	27.10.1994
► <u>M2</u> Verordening (EG) nr. 1150/95 van de Commissie van 22 mei 1995	L 116	3	23.5.1995
► <u>M3</u> Verordening (EG) nr. 983/96 van de Commissie van 31 mei 1996	L 131	47	1.6.1996

NB: Deze geconsolideerde versie bevat referenties naar de Europese rekeneenheid en/of ecu. Vanaf 1 januari 1999 moeten beide worden gelezen als referentie naar de euro — Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad (PB L 345 van 20.12.1980, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad (PB L 162 van 19.6.1997, blz. 1).

**VERORDENING (EG) Nr. 738/94 VAN DE COMMISSIE****van 30 maart 1994****tot vaststelling van een aantal bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 520/94 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke procedure voor het beheer van kwantitatieve contingenten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 520/94 van de Raad van 7 maart 1994 houdende de totstandbrenging van een communautaire procedure voor het beheer van de kwantitatieve contingenten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 24,

Overwegende dat het dienstig is algemene regels vast te stellen voor de toepassing van Verordening (EG) nr. 520/94 op alle kwantitatieve communautaire contingenten, met uitzondering van de in zijn artikel 1, lid 2, bedoelde contingenten;

Overwegende dat de kwantitatieve contingenten worden beheerd door middel van vergunningen die door de Lid-Staten worden afgegeven en dat het derhalve dienstig is gemeenschappelijke regels voor het vervullen van de aan de indiening van vergunningaanvragen verbonden formaliteiten en voor het gebruik van vergunningen vast te stellen;

Overwegende dat, met het oog hierop, de in de vergunningaanvragen te vermelden gegevens en de voorwaarden voor de ontvankelijkheid van deze aanvragen in alle Lid-Staten dezelfde moeten zijn;

Overwegende dat, ten einde te waarborgen dat de invoer- of uitvoervergunningen in de gehele Gemeenschap geldig zijn, het dienstig is te voorzien in een communautaire vergunning en een gemeenschappelijk formulier voor deze vergunning waarop, in een streven naar vereenvoudiging, slechts de voor het beheer van de contingenten strikt noodzakelijke gegevens voorkomen;

Overwegende dat het dienstig lijkt, met het oog op een goed verloop van de commerciële transacties waarvoor vergunningen worden afgegeven, een aantal voorschriften van praktische aard op te nemen, onder meer ten aanzien van de datum voor het vaststellen van de koers voor de omrekening van nationale valuta's in ecu's ten behoeve van de berekening van de in de vergunning te vermelden waarde van de goederen en wat de procedure voor het aanvragen van uittreksels of vervangingsvergunningen betreft;

Overwegende dat het dienstig is bepalingen op te nemen die een snelle uitwisseling van gegevens tussen de Commissie en de Lid-Staten mogelijk maken;

Overwegende dat het bovendien noodzakelijk is maatregelen vast te stellen om de naleving van Verordening (EG) nr. 520/94 te garanderen, in het bijzonder wat het verstrekken van onjuiste gegevens bij het indienen van de vergunningsaanvraag en het schenden van de verplichting tot inlevering van de vergunning betreft;

Overwegende evenwel dat gedurende een overgangperiode die uiterlijk op 31 december 1995 eindigt en ten einde onoverkomelijke administratieve en technische moeilijkheden voor bepaalde bevoegde nationale instanties te vermijden, de Lid-Staten bij wijze van uitzonderingsmaatregel invoervergunningen op hun op de datum van inwerkingtreding van de onderhavige verordening nog bestaande eigen formulieren mogen afgeven, op de uitdrukkelijke voorwaarde dat de aanvragen van de invoervergunning bij het indienen van zijn aanvraag te kennen geeft dat

⁽¹⁾ PB nr. L 66 van 10. 3. 1994, blz. 1.

▼B

hij voornemens is de vergunning te gebruiken in de Lid-Staat waar hij zijn verzoek indient;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij artikel 22 van Verordening (EG) nr. 520/94 ingestelde Comité voor het beheer van contingenten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN*Artikel 1*

Bij deze verordening worden de algemene bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 520/94, hierna basisverordening genoemd, vastgesteld, onverminderd de specifieke bepalingen die door de Commissie volgens de in artikel 23 van de basisverordening bedoelde procedure kunnen worden vastgesteld.

Bevoegde instanties*Artikel 2*

De lijst van bevoegde administratieve instanties in de zin van artikel 2, lid 7, van de basisverordening is in bijlage I opgenomen. Met het oog op de bijwerking van deze bijlage geven de Lid-Staten de Commissie onverwijld kennis van alle wijzigingen van de in deze lijst voorkomende gegevens.

Indiening van vergunningaanvragen*Artikel 3*

1. De aanvragen voor invoer- of uitvoervergunningen worden gezonden aan of schriftelijk ingediend bij de in bijlage I bedoelde bevoegde administratieve instanties.

Zij kunnen de genoemde autoriteiten per fax of per telex dan wel door middel van enig ander geïnformatiseerd systeem worden toegezonden. Deze aanvragen dienen binnen drie werkdagen na de uiterste datum voor het indienen van aanvragen te worden bevestigd door de toezending of door het rechtstreeks ter hand stellen aan de bevoegde autoriteiten van een schriftelijk verzoek, met dien verstande dat de datum van de fax, de telex of het langs elektronische weg verzonden bericht steeds als de datum van indiening wordt beschouwd.

2. Behoudens andersluidende bepalingen, vastgesteld volgens de in artikel 23 van de basisverordening bedoelde procedure, bevat de aanvraag voor een vergunning slechts de hiernavolgende gegevens:

- a) de naam en het volledig adres van de aanvrager (met inbegrip van het telefoonnummer, het telefaxnummer en het eventuele identificatienummer bij de bevoegde nationale instanties) en diens BTW-nummer, indien hij BTW-belastingplichtige is;
- b) de contingentperiode;
- c) in voorkomend geval de naam en het volledig adres van de aangever of de eventuele vertegenwoordiger van de aanvrager (met inbegrip van het telefoonnummer en telefaxnummer);
- d) de omschrijving van de goederen, met vermelding van:
 - hun handelsbenaming,
 - de desbetreffende code van de gecombineerde nomenclatuur en eventuele aanvullende, voor het beheer van het contingent vereiste gegevens (bij voorbeeld Taric-code),
 - de oorsprong en de herkomst van de goederen, indien het een aanvraag voor een invoervergunning betreft,

▼B

- de derde landen van doorvoer en het definitieve land van bestemming (indien het een aanvraag voor een uitvoervergunning betreft);
- e) de gevraagde hoeveelheden of bedragen, uitgedrukt in de eenheid waarin het contingent is vastgesteld;
- f) alle andere informatie die in het overeenkomstig artikel 3 van de basisverordening bekendgemaakte bericht van opening van het contingent wordt vermeld;

▼M3

- g) een verklaring van de aanvrager dat de in de aanvraag voorkomende gegevens juist zijn, dat hij in de Europese Gemeenschap gevestigd is, dat de aanvraag de enige aanvraag is die voor het betrokken contingent wordt ingediend, en dat hij zich ertoe verbindt de al dan niet gebruikte vergunning in te leveren. Deze verklaring luidt als volgt:

„El abajo firmante certifica que los datos incluidos en la presente solicitud son exactos y han sido declarados de buena fe, que está establecido en la Comunidad Europea y que la presente solicitud constituye la única solicitud presentada por él o en su nombre y relativa al contingente aplicable a las mercancías descritas en esta solicitud.

El abajo firmante se compromete a restituir la licencia a la autoridad competente de expedición a más tardar dentro de los diez días laborables siguientes a su fecha de expiración.”

„Undertegnede bekræfter hermed, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte og afgivet i god tro, at jeg er etableret i Det Europæiske Fællesskab, og at denne ansøgning er den eneste, der er indgivet af mig eller i mit navn vedrørende kontingentet for de i denne ansøgning beskrevne varer.

Jeg forpligter mig til at returnere tilladelsen til den kompetente myndighed, der har udstedt den, senest ti arbejdsdage efter udløbsdatoen.”

„Ich, der Unterzeichnete, bescheinige hiermit, daß die Angaben in diesem Antrag richtig sind und in gutem Glauben gemacht wurden, daß ich in der Europäischen Gemeinschaft ansässig bin, daß es sich bei diesem Antrag um den einzigen Antrag handelt, der von mir oder in meinem Namen in bezug auf das Kontingent für die in diesem Antrag beschriebenen Waren abgegeben wurde.

Ich verpflichte mich, die Genehmigung der zuständigen ausstellenden Behörden spätestens binnen zehn Arbeitstagen nach Ablauf der Genehmigung zurückzugeben.”

„Ο υπογράφων πιστοποιώ ότι οι πληροφορίες που αναγράφονται στην παρούσα αίτηση είναι ακριβείς και καταχωρίζονται καλή τη πίστει, ότι είναι εγκατεστημένος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ότι η παρούσα αίτηση αποτελεί τη μοναδική αίτηση που έχω υποβάλει ή έχει υποβληθεί επ' ονόματί μου όσον αφορά την ποσόστωση η οποία εφαρμόζεται για τα εμπορεύματα που περιγράφονται στην παρούσα αίτηση.

Αναλαμβάνω την υποχρέωση να επιστρέψω την άδεια στην αρμόδια για την έκδοση αρχή το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία λήξης της.”

„I, the undersigned, declare that the information given in this application is correct and is given in good faith, that I am established in the European Community, and that this application is the only one made by me or on my behalf for the quota relating to the goods described in the application.

I undertake to return the licence to the competent issuing authority within 10 working days of its expiry.”

„Je soussigné certifie que les renseignements portés sur la présente demande sont exacts et établis de bonne foi, que je suis établi dans la Communauté européenne, que la présente demande constitue l'unique demande déposée par moi-même ou en mon nom et relative

▼ M3

au contingent applicable aux marchandises décrites dans cette demande.

Je m'engage à restituer la licence à l'autorité compétente de délivrance au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant sa date d'expiration."

„Io sottoscritto certifico che le informazioni figuranti sulla presente domanda sono esatte e fornite in buona fede, che sono stabilito nella Comunità europea e che la presente domanda è l'unica presentata da me o a mio nome relativamente al contingente applicabile alle merci descritte nella presente domanda.

Mi impegno a restituire la licenza all'autorità competente per il rilascio entro dieci giorni lavorativi successivi alla data di scadenza"

„Ik, ondergetekende, verklaar dat de in deze aanvraag voorkomende gegevens juist zijn en te goeder trouw worden verstrekt, dat ik in de Gemeenschap gevestigd ben en dat deze aanvraag de enige door of namens mij ingediende aanvraag is met betrekking tot het contingent dat op de in de aanvraag omschreven goederen van toepassing is.

Ik verbind mij ertoe de vergunning binnen tien werkdagen na de uiterste geldigheidsdatum bij de bevoegde instantie van afgifte in te leveren."

„Eu, abaixo assinado, certifico que as informações transmitidas no presente pedido são exactas e estabelecidas de boa-fé; que estou estabelecido na Comunidade Europeia; que o presente pedido constitui o único pedido por mim apresentado ou em meu nome relativo ao contingente aplicável às mercadorias descritas nesse pedido.

Comprometo-me a restituir a licença à autoridade responsável pela sua emissão o mais tardar dez dias úteis após a sua data de caducidade."

„Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa ilmoitetut tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut Euroopan yhteisöön ja että tämä hakemus on ainoa minun jättämäni tai minun nimissäni jätetty hakemus, joka koskee tässä hakemuksessa kuvattuihin tavarihin sovellettavaa kiintiötä.

Sitoudun palauttamaan lisenssin sen myöntäneelle toimivaltaiselle viranomaiselle 10 työpäivän kuluessa sen voimassaolon päättymispäivästä."

„Undertecknad intygar att upplysningarna i denna ansökan är korrekta och avgivna i god tro, att jag är etablerad i Europeiska gemenskapen och att detta är den enda ansökan som gjorts av mig eller i mitt namn avseende den kvot som är tillämplig på de varor som beskrivs i denna ansökan.

Jag åtar mig att återlämna licensen till den behöriga myndighet som har utställt den senast tio arbetsdagar efter det att den löpt ut."

Gevolgd door de datum, de handtekening van de aanvrager en zijn naam in blokletters.

▼ B

3. Aanvragen voor invoer- of uitvoervergunningen waarop niet alle in lid 2 genoemde gegevens voorkomen, zijn onontvankelijk.

4. De overeenkomstig het bepaalde in lid 2, onder g), gecertificeerde aanvragen voor vergunningen waarin onjuiste gegevens voorkomen kunnen worden gerectificeerd binnen de in het bericht van opening van het contingent vastgestelde termijn voor de indiening van aanvragen.

Intrekking van vergunningaanvragen

Artikel 4

Zodra ze daarvan op de hoogte zijn, delen de Lid-Staten aan de Commissie mede, met vermelding van de gevraagde hoeveelheden en, wanneer de op de traditionele handelsstromen gebaseerde methode wordt toegepast, de hoeveelheden en bedragen die in de bij de

▼B

betrokken aanvragen gevoegde bewijsstukken zijn vermeld, uitgedrukt in de eenheid van het betrokken contingent.

Bijzondere bepalingen betreffende bepaalde methoden voor het verdelen van contingenten

Artikel 5

Wanneer het contingent in de chronologische volgorde van de aanvragen wordt verdeeld, gaan de Lid-Staten na welke hoeveelheden op EG-niveau beschikbaar zijn, met inachtneming van de chronologische volgorde waarin de vergunningaanvragen werden ingediend.

Gemeenschappelijke formulieren

Artikel 6

1. De vergunningen en de uittreksels daaruit worden door de bevoegde instanties gesteld op formulieren waarvan de modellen in de bijlagen II A (invoer) en II B (uitvoer) zijn opgenomen.

2. De formulieren van de vergunningen en de uittreksels daaruit worden opgesteld in twee exemplaren waarvan het eerste, dat „origineel voor de geadresseerde” wordt genoemd en dat het nummer 1 draagt, aan de aanvrager wordt afgegeven en het tweede, dat „exemplaar voor de bevoegde instantie” wordt genoemd en het nummer 2 draagt, wordt bewaard door de instantie die de vergunning heeft afgegeven.

3. De formulieren worden gedrukt op wit houtvrij papier, zodanig gelijmd dat het goed te beschrijven is, met een gewicht van 55 tot 65 gram per m²; het formaat van de formulieren is 210 × 297 mm en de regelafstand 4,24 mm (een zesde duim); de indeling van de formulieren moet strikt in acht worden genomen. Beide zijden van het exemplaar nr. 1, dat de eigenlijke vergunning vormt, zijn bovendien voorzien van een geguillocheerde onderdruk die elke vervalsing met mechanische of chemische middelen zichtbaar maakt. Deze onderdruk is rood voor de invoerformulieren en hemelsblauw voor de uitvoerformulieren.

4. De Lid-Staten dragen zorg voor het drukken van de formulieren. Deze kunnen eveneens worden gedrukt door drukkerijen die daartoe zijn erkend door de Lid-Staat waar zij gevestigd zijn. In dit geval dient op elk formulier een verwijzing naar deze erkenning voor te komen. Voorts worden op elk formulier de naam en het adres van de drukker vermeld of een teken aan de hand waarvan deze kan worden geïdentificeerd.

Bij de uitgifte ervan zullen de vergunningen en de uittreksels voorzien zijn van een afgiftenummer dat toegekend wordt door de bevoegde administratieve instanties.

5. De vergunningen en de uittreksels worden gesteld in de officiële taal of in een van de officiële talen van de Lid-Staat van afgifte.

6. De met de afgifte en de afboeking belaste autoriteiten maken gebruik van een stempel. Het stempel van de instanties van afgifte kan evenwel worden vervangen door een droogstempel, in combinatie met letters en cijfers die verkregen worden door perforatie of door druk op de vergunning. De toegekende hoeveelheden worden door de instantie van afgifte vermeld op een wijze die geen vervalsing mogelijk maakt en de toevoeging van cijfers of bijkomende vermeldingen onmogelijk maakt (bijvoorbeeld * * * 1 000* ecu).

7. De ommezijde van de exemplaren nrs. 1 en 2 is voorzien van een vak waarin de afboekingen van de vergunningen worden vermeld, hetzij door de douane-instanties, bij het vervullen van de formaliteiten bij invoer of bij uitvoer, hetzij door de bevoegde instantie van afgifte, bij de afgifte van uittreksels.

Wanneer de voor de afboekingen bestemde ruimte op de vergunningen of de uittreksels ontoereikend is, kunnen de bevoegde instanties die de afboekingen verrichten, daaraan een of meer verlengstroken bevestigen waarop de voor de afboeking bestemde vakken van de exemplaren nrs. 1 en 2 van de vergunningen of de uittreksels voorkomen. De instanties

▼B

die de afboekingen verrichten brengen hun stempelafdruk op zodanige wijze aan dat deze zich voor de helft op de vergunning of het uittreksel en voor de helft op de verlengstrook bevindt, of, wanneer meerdere verlengstroken worden gebruikt voor de helft op elke verlengstrook.

8. De door de instanties van een Lid-Staat afgegeven vergunningen en uittreksels of aangebrachte vermeldingen en visa hebben in alle andere Lid-Staten dezelfde rechtsgevolgen als de documenten die worden afgegeven en de vermeldingen en visa die worden aangebracht door de autoriteiten van deze Lid-Staten.

9. Indien nodig kunnen de bevoegde administratieve instanties van de betrokken Lid-Staten een vertaling van de op de vergunning of uittreksels aangebrachte vermeldingen in hun officiële taal of een van hun officiële talen verlangen.

Uittreksels*Artikel 7*

1. Op verzoek van de geadresseerde kunnen de bevoegde instanties van de Lid-Staten, op overlegging van het exemplaar nr. 1 van de vergunning, één of meer uittreksels van dit document afgeven.

De bevoegde instantie van afgifte van het uittreksel boekt op de exemplaren nrs. 1 en 2 van de vergunning de hoeveelheid/waarde af waarvoor het laatstgenoemde document werd afgegeven. In dit geval wordt naast de op de exemplaren nrs. 1 en 2 van de vergunning afgeboekte hoeveelheid/waarde het woord „uittreksel” vermeld. Wanneer door de afgifte van één of meer uittreksels de vergunning geheel afgeschreven is, behoudt de bevoegde instantie het exemplaar nr. 1 van de vergunning.

2. Een vergunninguittreksel geeft geen recht op afgifte van een ander uittreksel, onder voorbehoud van de bepalingen voorzien in artikel 10.

Gebruik van de vergunningen of uittreksels*Artikel 8*

1. Het exemplaar nr. 1 van de vergunning of het uittreksel wordt voorgelegd aan het douanekantoor dat aanvaardt:

- de aangifte voor het vrije verkeer van aan een invoercontingent onderworpen goederen,
- de aangifte ten uitvoer van aan een uitvoercontingent onderworpen goederen.

2. Het exemplaar nr. 1 van de vergunning of het uittreksel daarvan wordt bij de aanvaarding van de in lid 1 bedoelde aangifte ter beschikking gehouden van de douanediens ten.

3. Na afboeking en visering door de in lid 1 bedoelde douanediens ten wordt het exemplaar nr. 1 van de vergunning of het uittreksel daarvan aan de belanghebbende overhandigd.

Aanduiding van de waarde in ecu*Artikel 9*

De waarden die op de vergunningen vermeld worden zijn uitgedrukt in ecu. Deze waarden zijn het resultaat van de conversie in ecu van de waarde van de betreffende goederen uitgedrukt in deviezen aan de koers van de datum van indiening van de aanvraag.

Verlies van vergunningen*Artikel 10*

1. Bij verlies van een vergunning of een uittreksel geven de bevoegde administratieve instanties op verzoek van de geadresseerde een vervangingsvergunning of vervangingsuittreksel. De aanvraag tot vervanging bevat een verklaring van de geadresseerde waarin hij beves-

▼B

tigt dat hij de vergunning of het uittreksel heeft verloren en zich ertoe verbindt deze niet te gebruiken indien hij deze terugvindt.

2. Op de vervangingsvergunning of het vervangingsuittreksel komen dezelfde gegevens en vermeldingen voor als op het document dat zij vervangen. De vervangingsvergunning of het vervangingsuittreksel worden afgegeven voor een hoeveelheid/waarde die met de op het verloren gegane document beschikbare hoeveelheid/waarde overeenkomt. De aanvrager geeft schriftelijk deze beschikbare hoeveelheid/waarde op. Indien volgens de informatie waarover de instantie van afgifte beschikt de door de aanvrager opgegeven beschikbare hoeveelheid/waarde te groot is, wordt deze hoeveelheid/waarde dienovereenkomstig verminderd.

Op de vervangingsvergunning of het vervangingsuittreksel wordt bovendien een van de volgende vermeldingen aangebracht:

- vergunning (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegane vergunning (of uittreksel) — nummer van de oorspronkelijke vergunning ...
- Licencia (o extracto) de sustitución de una licencia (o extracto) perdida — número de la licencia inicial ...
- erstatningsbevilling (eller erstatningspartialbevilling) for bortkommet bevilling (eller partialbevilling). Oprindelige bevillings- (eller partialbevillings)-nr. ...
- Ersatzgenehmigung (oder Ersatzteilgenehmigung) einer verlorenen Genehmigung (oder Teilgenehmigung) — Nr. der ursprünglichen Genehmigung ...
- Άδεια (ή απόσπασμα) αντικατάστασης της απολεσθείσας άδειας (ή αποσπάσματος) αριθ. ...
- Replacement licence (extract) of a lost licence (extract). Number of original licence ...
- licence (ou extrait) de remplacement d'une licence (ou extrait) perdue — numéro de la licence initiale ...
- licenza (o estratto) sostitutiva di una licenza (o estratto) smarrita — numero della licenza originale ...
- licença (ou extracto) de substituição de uma licença (ou extracto) extraviada(o) — número da licença inicial ...

▼M2

- Korvaava lisenssi (ote), joka korvaa kadonneen lisenssin (otteen) — Alkuperäisen lisenssin numero ...
- Ersättningslicens (utdrag) för en förlorad licens (utdrag) — Ursprungslicensens licensnummer ...

▼B

Bij verlies van de vervangingsvergunning of het vervangingsuittreksel kan geen nieuwe vervangingsvergunning of nieuw vervangingsuittreksel worden afgegeven.

3. Verloren gegane vergunningen of uittreksels die teruggevonden worden, mogen niet meer worden gebruikt en moeten worden teruggezonden naar de instantie die de vervangingsvergunning of het vervangingsuittreksel heeft afgegeven.

4. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten delen elkaar de voor de toepassing van dit artikel noodzakelijke gegevens mede.

5. Elke Lid-Staat doet de Commissie elk kwartaal mededeling van:

- a) het aantal vervangingsvergunningen of -uittreksels dat in het voorafgaande kwartaal werd afgegeven;
- b) de aard en de hoeveelheid/waarde van de betrokken producten en het nummer van de verordening waarbij het contingent werd ingesteld.

▼B

De Commissie deelt deze gegevens aan de overige Lid-Staten mede.

Uitwisseling van informatie*Artikel 11*

1. De in de basisverordening bedoelde mededelingen van de Lid-Staten aan de Commissie worden uitgesplitst per produkt, land van oorsprong of derde land van bestemming.
2. Al deze mededelingen en die van de Commissie aan de Lid-Staten bedoeld in artikel 15 van de basisverordening worden langs elektronische weg gedaan of op enige andere wijze die een snelle en betrouwbare uitwisseling van informatie garandeert, met inachtneming van het bepaalde in artikel 25 van de basisverordening met betrekking tot het vertrouwelijke karakter van de verstrekte informatie.

TITEL II

**MAATREGELEN OM DE NALEVING VAN DE BASISVERORDENING
TE WAARBORGEN****Onjuiste verklaring***Artikel 12*

Wanneer de bevoegde administratieve instanties vaststellen dat de gecertificeerde aanvraag voor een vergunning of de in overeenstemming met artikel 10, lid 1, gecertificeerde vervangingsaanvraag onjuiste verklaringen bevat die hetzij opzettelijk hetzij ten gevolge van grove nalatigheid zijn aangebracht, wordt de betrokken aanvrager door de bevoegde instanties uitgesloten van de procedure voor de toewijzing van contingenten voor de daaropvolgende contingentperiode, en eventueel voor de lopende periode.

Niet nakoming van de verplichting de vergunning in te leveren*Artikel 13*

Bij nietnakoming van de in artikel 19 van de basisverordening vastgestelde verplichting tot inlevering van de ► **M3** ————— ◀ vergunningen, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- wanneer bij de afgifte van de vergunning zekerheid werd gesteld, wordt deze naar verhouding van de niet ingevoerde of niet uitgevoerde hoeveelheden definitief ingevorderd en aan de begroting van de Gemeenschap overgemaakt;
- wanneer geen definitief invorderbare zekerheid beschikbaar is, worden de handelaren die de vorengenoemde verplichting niet zijn nagekomen door de bevoegde instanties uitgesloten van de procedure voor de toewijzing van contingenten voor de daaropvolgende contingentperiode, ten belope van 10 % van de in de vergunning vermelde hoeveelheden voor elke werkdag waarmee de uiterste datum voor het inleveren van de vergunningen wordt overschreden.

TITEL III

OVERGANGSBEPALINGEN EN SLOTBEPALINGEN**Overgangsbepalingen***Artikel 14*

Gedurende een overgangperiode die uiterlijk op 31 december 1995 eindigt, gelden de volgende bepalingen:

- bij het indienen van zijn aanvraag vermeldt de aanvrager van een invoervergunning niet enkel de in artikel 3, lid 2, bedoelde gegevens, maar ook of de vergunning die hem eventueel zal worden verleend en de eventuele uittreksels daarvan in de Lid-Staat van afgifte of in een andere Lid-Staat zullen worden gebruikt;

▼B

- wanneer de aanvrager vermeld heeft dat de vergunning en de uittreksels daarvan uitsluitend zullen worden gebruikt in de Lid-Staat waar hij zijn verzoek heeft ingediend, zijn de bevoegde administratieve instanties van de Lid-Staat van afgifte gemachtigd voor de afgifte van deze vergunning en de uittreksels daarvan in plaats van de in artikel 6 bedoelde formulieren hun eigen nationale formulieren te gebruiken; op deze formulieren worden de gegevens vermeld die in de vakken 1 tot en met 13 van het model van de communautaire vergunning als bedoeld in bijlage II A zijn opgenomen, evenals de gebruikelijke gegevens van vak 14.

Artikel 15

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

▼ **M3**

*ANEXO I — ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I —
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANEXO I — BIJLAGE I — BILAG I — LIITE I — BILAGA
I*

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πινακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder
Luettelo kansallisista toimivaltaisista viranomaisista
Lista över nationella kompetenta myndigheter

1. *Belgique/België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Administration des relations économiques, 4^e division — Mise en oeuvre des
politiques commerciales/Bestuur van de Economische Betrekkingen, 4e
afdeling — Toepassing van de Handelspolitiek
Service „Licences”/Dienst Vergunningen
rue Général Léman/Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 230 90 43
Fax: (32 2) 230 83 22-231 14 84

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf. (45) 87 20 40 60
Fax (45) 87 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49-61-96) 404-0
Fax: (49-61-96) 40 42 12

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-10563 Αθήνα
τηλ: (30-1) 328 60 31, 328 60 32
τέλεαξ: (30-1) 328 60 29, 328 60 59

5. *España*

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 94 — 349 38 78
Telefax: (34-1) 349 38 32 — 349 38 31

6. *France*

Services des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tél.: (33 1) 44 63 25 25
Télécopieur: (33 1) 44 63 26 59 — 44 63 26 67

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade
Licensing Unit
Kildare Street
IRL-Dublin 2

▼ M3

Tel: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'estero
Direzione generale delle importazioni e delle esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel.: (39-6) 59 931
Telefax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 526 06 98

11. *Österreich*

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1031 Wien
Tel.: (43-1) 71 10 23 61
Fax: (43-1) 715 83 47

12. *Portugal*

Ministério da Economia
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Tel.: (351-1) 793 09 93 — 793 30 02
Telefax: (351-1) 793 22 10 — 796 37 23
Telex: 13418

13. *Suomi*

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Puh.: (358-0) 6141
Telekopio: (358-0) 614 28 52

14. *Sverige*

Kommerskollegium
Box 1209
S-111 82 STOCKHOLM
Tel.: 46 8 791 05 00
Fax: 46 8 20 03 24

15. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
Stockton on Tees
UK TS23 2NF
Tel: (44-1642) 36 43 33 — 36 43 34
Fax: (44-1642) 53 35 57
Telex: 58608

▼ M2

BIJLAGE II A

EUROPESE GEMEENSCHAP		INVOERVERGUNNING		
Origineel voor de geadresseerde	1	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte	
			3. Contingentperiode	
			4. Voor de afgifte bevoegde instantie (naam, adres en telefoonnummer)	
		5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Land van oorsprong (en nummer van geonomenclatuur)	
			7. Land van herkomst (en nummer van geonomenclatuur)	
			8. Laatste dag van geldigheid	
	1			
		9. Omschrijving van de goederen	10. Goederencode (GN)	
		11. Hoeveelheid uitgedrukt in de eenheid van het contingent		
		12. Borg/zekerheid (indien van toepassing)		
	13. Aanvullende gegevens			
	14. Visum van de bevoegde instantie			
	Datum :			
	Handtekening :	Stempel		

▼ M2

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

▼ M2

15. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 17 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
16. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		19. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	20. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
17. In cijfers	18. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

▼ M2

BIJLAGE II B

EUROPESE GEMEENSCHAP

UITVOERVERGUNNING

1	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte	
		3. Contingentperiode	
Origineel voor de geadresseerde	5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	4. Voor de afgifte bevoegde instantie (naam, adres en telefoonnummer)	
		6. Laatste dag van geldigheid	
		7. Land van definitieve bestemming (en nummer van geonomenclatuur)	
1		8. Derde land van doorvoer (en nummer)	9. Land van oorsprong (en nummer)
10. Omschrijving van de goederen		11. Goederencode (GN)	
		12. Hoeveelheid uitgedrukt in de eenheid van het contingent	
		13. Borg/zekerheid (indien van toepassing)	
14. Aanvullende gegevens			
15. Visum van de bevoegde instantie			
Datum :			
Handtekening :		Stempel	

▼ **M2**

16. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 18 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
17. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		20. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	21. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
18. In cijfers	19. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.

▼ M2

EUROPESE GEMEENSCHAP

UITVOERVERGUNNING

Exemplaar voor de bevoegde instantie	2	1. Geadresseerde (naam, volledig adres, land, BTW-nummer)	2. Nummer van afgifte
			3. Contingentperiode
			4. Voor de afgifte bevoegde instantie (naam, adres en telefoonnummer)
		5. Aangever/vertegenwoordiger (indien van toepassing) (naam, volledig adres)	6. Laatste dag van geldigheid
		7. Land van definitieve bestemming (en nummer van geonomenclatuur)	
		8. Derde land van doorvoer (en nummer)	9. Land van oorsprong (en nummer)
2			
10. Omschrijving van de goederen		11. Goederencode (GN)	
		12. Hoeveelheid uitgedrukt in de eenheid van het contingent	
		13. Borg/zekerheid (indien van toepassing)	
14. Aanvullende gegevens			
15. Visum van de bevoegde instantie			
Datum:			
Handtekening:		Stempel	

▼ **M2**

16. AFSCHRIJVINGEN In het eerste deel van kolom 18 de beschikbare hoeveelheid en in het tweede deel de afgeschreven hoeveelheid aanduiden			
17. Nettohoeveelheid (nettomassa of andere meeteenheid met aanduiding van de eenheid)		20. Douanedocument (soort en nummer) of uittreksel (nummer) en datum van afschrijving	21. Naam, Lid-Staat, handtekening en stempel van de afschrijvende instantie
18. In cijfers	19. In letters voor de afgeschreven hoeveelheid		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Hier de eventuele verlengstrook bevestigen.